



Consolato Generale d'Italia
Colonia

Universitätsstr. 81, 50931 Köln
E-Mail: matrimoniodivorzi.colonia@esteri.it

Pos. _____

RICHIESTA DEL RILASCIO DI UN CERTIFICATO DI CAPACITÀ MATRIMONIALE *Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses*

Io sottoscritto/a _____ Cognome _____ Nome _____
Ich der/die Unterzeichnete Nachname Vorname

intendo contrarre matrimonio in (indicare il paese) _____
beabsichtige, in (das Land eingeben)
con un/a cittadino/a (indicare la cittadinanza) _____
mit einem/einer Staatsangehörigen die Ehe zu schließen.

Per tale motivo ed al fine di ottenere il certificato di capacità matrimoniale (in base alla Convenzione di Monaco di Baviera del 5.9.1980, ratificata con Legge 19.11.1984 n. 950) da presentare alle Autorità di (indicare il Comune) _____, consapevole della responsabilità penale cui potrò incorrere in caso di dichiarazione falsa o non corrispondente al vero (art. 76 del DPR 445/2000),

Deshalb, und um das vom Standesamt in _____ geforderte Ehefähigkeitszeugnis (gemäß Abkommen von München vom 5.9.1980 ratifiziert mit Gesetz Nr. 950 vom 19.11.1984) zu erhalten, und indem ich mir über die strafrechtlichen Folgen falscher oder nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen bewusst bin (Art. 76 DPR 445/2000),

autocertifico ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000 - *erkläre ich gemäß Art. 46 del DPR 445/2000:*

- di essere nato/a il _____ in _____;
geboren zu sein am in
- di essere residente in _____, _____, _____;
wohnhaft zu sein; in (via/Straße) (CAP/PLZ) (città/Stadt)
- di essere cittadino/a italiano/a - *italienischer/e Staatsangehöriger/e zu sein;*
- di soddisfare i requisiti relativi all'età richiesti dall'art. 84 del C. C. (18 anni);
das im Art. 86 des ital. Zivilgesetzbuchs vorgesehene Alter erreicht zu haben (18 Jahre);
- di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 C.C.);
nicht entmündigt zu sein, bzw. dass kein Antrag auf Entmündigung anhängig ist (Art. 85 ital. Zivilgesetzbuch);
- di essere di stato civile / *Familienstand:*

celibe/nubile / ledig

divorziato/a / geschieden

sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di - *die Scheidung wurde ausgesprochen in:* _____

e passata in giudicato in data - *ist rechtskräftig seit dem:* _____

(se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del Comune di _____

wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt:

das Urteil ist im Ehe Register der Gemeinde _____ eingetragen.)

vedovo/a / verwitwet zu sein.

Il/La precedente marito/moglie cognome _____ nome _____ data di nascita _____

Der/die vorige Ehemann/Ehefrau Nachname Vorname Geburtsdatum

è deceduto/a il _____ a _____.

ist verstorben am in

- di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione e affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 C.C.);
mit der Person, die ich heiraten will, nicht verwandt oder verschwägert oder durch Adoption, bzw. Kindesannahme verbunden zu sein (Art. 87 ital. Zivilgesetzbuch);

- di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 C.C.);

nicht wegen versuchter oder vollendeter Tötung des Ehemanns/der Ehefrau der Person, die ich heiraten will, verurteilt zu sein;

- **(per la donna già coniugata)** che sono trascorsi trecento giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio oppure che lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio sono stati pronunciati in base all'articolo 3, numero 2, lettere b) ed f), della legge 1 dicembre 1970, n. 898, o per impotenza, anche soltanto a generare, di uno dei coniugi (art. 89 C.C.)

(für bereits verheirateten Frauen) dass 300 Tage seit der Scheidung, der Annullierung, bzw. der Beendigung der zivilrechtlichen Folgen der vorangegangenen Ehe verstrichen sind (Art. 89 des ital. Zivilgesetzbuches); bzw. die Auflösung oder das Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkungen der vorhergehenden Ehe auf Grund des Artikels 3 Ziffer 2 Buchstaben b) und f) des Gesetzes vom 1. Dezember 1970, Nr. 898, ausgesprochen worden ist, oder wegen Impotenz eines der Ehegatten, sei es auch in der Form bloßer Zeugungsunfähigkeit;

**dichiaro inoltre, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che:
Gemäß Art. 47 DPR 335/2000 erkläre ich außerdem, dass:**

il/la nubendo /-a Cognome _____ Nome _____
der/die Verlobte(r) Nachname Vorname
nato/a a / geb. in: _____ il / am: _____
cittadinanza / Staatsangehörigkeit _____ residente in / wohnhaft _____
(via/Straße)
CAP / PLZ _____ Città / Wohnort _____ stato civile / Familienstand: _____

celibe/nubile / ledig

divorziato/a / geschieden

sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (die Scheidung wurde ausgesprochen in): _____
e passata in giudicato in data (ist rechtskräftig seit): _____

(se cittadino italiano) se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del Comune di (nur für ital. Staatsangehörige) wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt: das Urteil ist im Ehe Register der Gemeinde _____ eingetragen.

vedovo/a / verwitwet zu sein.

Il/La precedente marito/moglie è deceduto/a il _____ a _____
Der/die vorige Ehemann/Ehefrau ist verstorben am _____ in _____

non si trova nelle succitate condizioni ostative previste dagli articoli dall'84 all'89 del Codice Civile italiano,
für den/die oben angegebenen/e ausländische/n Verlobte/n keine der oben genannten Hindernisse laut den Artikeln 84 bis 89 des ital. Zivilgesetzbuches bestehen.

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

Der/Die Unterzeichnete erklärt, dass er/sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen hat.

Data _____
Datum

Firma del dichiarante _____
Unterschrift des Unterzeichnenden

⇒ IMPORTANTE!!! WICHTIG!!!: Indirizzo dopo il matrimonio / Adresse nach der Eheschliessung

Città/Wohnort: _____ CAP/PLZ _____ via/Straße: _____

indirizzo E-Mail/E-Mail-Adresse: _____ Tel.: _____

La presente dichiarazione, corredata da copia di un documento di riconoscimento, non necessita dell'autenticazione della firma e sostituisce a tutti gli effetti le normali certificazioni richieste o destinate ad una pubblica amministrazione nonché ai gestori di pubblici servizi e ai privati che vi consentono. L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni (art. 71, comma 1, D.P.R. 445/2000). In caso di dichiarazione falsa il cittadino verrà denunciato all'autorità giudiziaria.